



Onderwijs en Cultuur Programma Cultuur

Cultureel ContactPunt

Januari 2009

Geachte relatie,

Graag maken we u in deze nieuwsbrief attent op de volgende onderwerpen:

[Europees Jaar van Creativiteit en Innovatie 2009](#)

[Juryleden gezocht door de Europese Commissie](#)

[Nieuwe brochure over Best Practices](#)

[EU prijs voor Hedendaagse Literatuur](#)

[Winnaars van de EU prijs voor Muziek 'European Union Border Breakers Awards'](#)

[Agenda](#)

[Tweede Cultureel Forum](#)

[Openstaande calls](#)

[Mobiliteitscall](#)

[PRACTICS – See Mobile See Practical](#)

[Terugblik Europees Jaar van de Interculturele Dialoog 2008](#)

[Terugblik Europadag 2008](#)

[Oproep onderzoek CCP](#)

[Informatie CCP](#)

Europees Jaar van Creativiteit en Innovatie 2009 – (EJCI 2009)

Op 7 januari is in Praag officieel het Europees jaar van Creativiteit en Innovatie geopend. De moderne wereld stelt eisen aan kennis en snellere innovatie. Daar moet voor zover mogelijk iedereen aan deelnemen.

Het Europees Jaar van Creativiteit en Innovatie heeft dan ook als doel kernvaardigheden voor allen te bevorderen, ervaringen en goede praktijken uit te wisselen en beter inzicht te geven in de wijze waarop creativiteit en innovatievermogen kunnen worden bevorderd. Onderwijs en opleiding zijn hierin bepalend. Het Europees Jaar kan het bewustzijn hierover doen groeien en stimuleren dat goede ervaringen worden uitgewisseld. Onderzoek en onderwijs kunnen een stimulans krijgen door acties te ondernemen op alle – gemeenschappelijke, nationale, regionale en plaatselijke – niveaus. Op deze manier kunnen synergievoordelen worden behaald en kan het beleidsdebat op specifieke thema's gericht worden. Focusthema's van het EJCI2009 zijn ondernemerschap, cultuureducatie, creatieve industrie, digitalisering van erfgoed en het stimuleren van innovatie in organisaties.

Het stimuleren van innovatief/creatief gedrag of een innovatieve/creatieve aanpak voor maatschappelijke problemen staat centraal. Hierbij zal de aandacht vooral gaan naar de rol van cultuur als katalysator in de creatieve ontwikkeling van het onderwijs en het Leven Lang Leren programma, maar ook zal de vernieuwende kracht van cultuur worden belicht in relatie tot ruimere maatschappelijke, economische en politieke onderwerpen.

De Europese Commissie voert de coördinatie van de activiteiten op Europees niveau. Alle informatie over het Jaar wordt via de Europese website www.create2009.europa.eu verspreid. De Stichting Internationale Culturele Activiteiten / SICA (www.sica.nl) vervult een coördinerende rol in de Nederlandse activiteiten in het kader van het EJC12009.

Creativity is a driver for innovation and a key factor for the development of personal, occupational, entrepreneurial and social competences and the well-being of all individuals in society.



Creativity
and Innovation
European Year 2009

Juryleden gezocht door de Europese Commissie

Om over een ruim en efficiënt team juryleden te kunnen beschikken voor de beoordeling en follow-up van projectvoorstellen, is de Europese Commissie voortdurend op zoek naar potentiële kandidaten. Geïnteresseerden kunnen hun kandidatuur inzenden tot 30 juni 2013.

Elk half jaar wordt de lijst van de kandidaat-experts aangevuld en geactualiseerd. De instructiegids voor juryleden zal via de website van de Europese Commissie beschikbaar komen. In verband met privacyregels in andere EU-lidstaten worden namen van juryleden niet bekend gemaakt. Meer informatie over de voorwaarden en het online inzenden van de kandidatuur, leest u op:

http://eacea.ec.europa.eu/about/procurement/eacea_2007_experts/index_en.htm

Nieuwe brochure over Best Practices

De Europese Commissie heeft een brochure gepubliceerd met een beschrijving van 'Best Practices' van het Cultuurprogramma 2007-2013. Deze brochure geeft duidelijkheid over de inhoud van verschillende projecten en hun partners. Voor nieuwe subsidie-aanvragers bij de Europese Commissie dient deze brochure als inspiratie- en informatiebron over thema's, doelstellingen en samenwerkingsverbanden van voorgaande projecten. U kunt deze brochure downloaden op:

http://ec.europa.eu/culture/key-documents/doc/EAC_brochureculture081117_WEB.pdf



(Foto: Sfeerimpressie van een project)

EU prijs voor Hedendaagse Literatuur

Het afgelopen jaar heeft de Europese Commissie de nieuwe EU-prijs voor Hedendaagse Literatuur ingesteld. De Europese Commissie heeft via een open oproep de 'Federation of European

Publishers', in samenwerking met de 'European Booksellers Federation' en het 'European Writers Congress' uitgekozen om de selectie en uitreiking van deze nieuwe EU-prijs in 2009 te organiseren. Het doel van deze prijs is om het creatieve aanbod aan hedendaagse literatuur beter bekend te maken bij een ruim publiek. Daarnaast moet de prijs de interesse in de literatuur van eigen bodem en van andere Europese culturen aanmoedigen.

De prijs omvat enerzijds de aanwijzing van een Europees Ambassadeur voor Literatuur en anderzijds een erkenning voor aankomend schrijverstalent uit elk van de deelnemende landen in 2009, 2010 en 2011. In het najaar van 2009 wordt de eerste editie van deze prijs uitgereikt. Meer informatie over de EU Prijs voor Hedendaagse Literatuur kunt u lezen op:

http://ec.europa.eu/culture/news/news1809_en.htm

De EU prijs voor Hedendaagse Literatuur is een actie binnen het Cultuurprogramma 2007-2013, net zoals de reeds lopende EU prijs voor Muziek (European Union Border Breakers Awards), de EU prijs voor Hedendaagse Architectuur en de EU prijs voor Cultureel Erfgoed.

Winnaars van EU prijs voor Muziek 'European Union Border Breakers Awards'

Afgelopen week heeft het EuroSonic Noorderslag Festival 2009 plaatsgevonden en zijn de awards aan de winnaars van de EU-prijs 'European Union Border Breakers Awards 2009' uitgereikt. De winnaars zijn:

Adele (UK) - 19
Alphabeat (DK) – Alphabeat
AaRON (FR) – Artificial Animals Riding on Neverland
Cinema Bizarre (DE) – Final Attraction
The Dø (FR) – A Mouthfull
Kraak & Smaak (NL)– Boogie Angst
Ida Corr (DK) – One
Lykke Li (SE) – Youth Novels
The Script (IRL) – The Script
The Ting Tings (UK) – We Started Nothing

Deze EU-prijs voor Muziek belooft het meest originele debuutalbum, de buitenlandse tournee-expertise en het talent tot live-optreden van artiesten en groepen uit landen die deelnemen aan het Cultuurprogramma 2007-2013. Eerdere winnaars van deze prijs zijn: Carla Bruni, Tokio Hotel, Damien Rice, The Thrills, Gabriel Rios, The Fratellis, Basshunter, Dolores O'Riordan en nog vele anderen.



(Foto: Kraak & Smaak)

Agenda

Voor de komende 3 maanden staan de volgende bijeenkomsten op de agenda:

CCP bijeenkomsten

30 januari - CCP voorlichting Cultuurprogramma Maastricht (Alleen voor Limburgse organisaties)

18 februari - CCP voorlichting Venlo (Alleen voor Limburgse organisaties)

10 maart - CCP voorlichting Rotterdam (Alleen voor Rotterdamse organisaties)

Europa-lijn

20 Maart - **Europees Cultureel Verkiezingsdebat**

Op vrijdag 20 maart organiseert het CCP in samenwerking met Dare2connect, de Boekmanstichting en het Europees Parlement Bureau Nederland het Europees Cultureel Verkiezingsdebat in het Felix Meritis gebouw (Keizersgracht 324, Amsterdam). In aanloop naar de Europese verkiezingen op 4 juni 2009 gaan de lijsttrekkers van alle politieke partijen in op hun programma's en culturele ambities voor de komende jaren. Het culturele veld krijgt de gelegenheid om haar prioriteiten en wensen voor het voetlicht te brengen en met de aanwezigen in gesprek te gaan over het Europees Cultuurbeleid. Meer informatie en aanmelden: www.dare2connect.nl.

31 januari – De Grote ontmoeting Nederland – Vlaanderen

De commissie Cultureel Verdrag Vlaanderen-Nederland (CVN) brengt Nederlanders en Vlamingen samen in Antwerpen rond het thema: *'Creativiteit en innovatie. Culturele zuurstof voor de economie'*. Deelnemers kunnen op een boeiende manier kennis maken met tal van Nederlands-Vlaamse initiatieven. Meer informatie over deze dag en mogelijkheid tot inschrijving vindt u op: <http://www.cvn.be/samen/conferentie2009/conferentie2009.htm>.

Tweede Cultureel Forum

In aansluiting op het cultureel forum dat in 2007 in Lissabon werd georganiseerd, zal op 29 en 30 september een tweede cultureel forum plaatsvinden in Brussel. Dit zal een gelegenheid zijn voor de Open Method Coördination OMC-werkgroepen (experts die aanbevelingen moeten geven voor de invulling van het toekomstig werkprogramma van de EC) en maatschappelijke platformen om hun eerste aanbevelingen voor het toekomstig Europees cultuurbeleid te presenteren. De locatie wordt later bekend gemaakt.

Openstaande Calls

Openstaande Calls van het Cultuurprogramma 2007-2013 zijn:

Literaire Vertalingen:

De zogenaamde Programmalijn 1.2.2. Literaire Vertalingen is gericht op de vertaling van fictie uit een Europese taal naar een andere Europese taal, door een onafhankelijke uitgever of een uitgeversconsortium van een van de deelnemende landen aan het Cultuurprogramma 2007 – 2013 (http://eacea.ec.europa.eu/culture/guide/who_en.htm).

Het project, met minimum 1 en maximaal 10 werken per aanvraag, loopt over een termijn van maximaal 24 maanden. De communautaire steun is bedoeld om de kennis van de literatuur en van het literaire erfgoed van de Europese medeburger te verbreden door de uitwisseling van literaire werken tussen landen te bevorderen. Alle literaire genres zijn mogelijk (poëzie, theaterstuk, kortverhaal, roman,...), zolang het fictie betreft.

Het 'grensoverschrijdende' karakter van het vertaalde werk is een belangrijk criterium. Vertaling naar eenzelfde landstaal wordt niet geselecteerd. De vertaling gebeurt in de moedertaal van de vertaler, met uitzondering wanneer het een minderheidstaal betreft en geen bevoegd vertaler beschikbaar is. Enkel reeds gepubliceerde werken - nooit eerder vertaald in de betrokken taal - komen in aanmerking. De financiële steun bedraagt minimaal 2.000 EUR en maximaal 60.000 EUR, maar de EU-steun kan niet meer dan 50% van de totale subsidiabele kosten bedragen.

De uiterste indieningdatum voor de eerstvolgende subsidieaanvraag 2009 is **1 februari 2009**. Meer informatie omtrent programmalijn 1.2.2: Literaire Vertalingen is beschikbaar op:

http://eacea.ec.europa.eu/culture/guide/strands_en.htm. Aanvraagdocumenten zijn te vinden op: http://eacea.ec.europa.eu/culture/guide/strand_1_2_2/funding_en.htm.

Samenwerkingsacties met Derde Landen:

De programmalijn 1.3, Samenwerkingsacties met Derde Landen, richt zich op de ondersteuning van culturele samenwerkingsprojecten tussen minimaal drie landen die aan het Cultuurprogramma (2007-2013) deelnemen plus minimaal een derde land dat met de Europese Unie een associatie of samenwerkingsovereenkomst heeft gesloten. Doel van deze programmalijn is om de Europese samenwerking te versterken in een wereld waarin globalisering steeds belangrijker wordt en om partners uit een gastland te bereiken die zich eveneens inzetten voor de interculturele dialoog. Minimaal 50% van de projectactiviteiten moeten plaatsvinden in het gastland.

In het kader van programmalijn 1.3 schenkt de Europese Commissie in 2009 en 2010 speciale aandacht aan de samenwerking met EU-buurlanden. De landen die zijn bevestigd voor 2009 zijn:

Armenië, Wit-Rusland, Georgië, Moldavië, Egypte, Tunesië, Jordanië en de Palestijnse bezette

gebieden. De uiterste indieningsdatum voor de eerstvolgende subsidieaanvraag is **1 mei 2009**. Meer informatie omtrent programmalijn 1.3: Samenwerkingsacties met Derde Landen is beschikbaar op: http://eacea.ec.europa.eu/culture/guide/strands_en.htm. Aanvraagdocumenten zijn te vinden op: http://eacea.ec.europa.eu/culture/guide/strand_1_3/funding_en.htm.

Mobiliteitscall

Een van de drie doelstellingen van het Cultuurprogramma 2007-2013 is het stimuleren van de grensoverschrijdende mobiliteit van kunstenaars en personen die in de culturele sector werkzaam zijn. Deze doelstelling wordt belangrijk geacht, omdat het de culturele diversiteit en de interculturele dialoog stimuleert en daarnaast helpt in de realisatie van een 'Europees cultureel platform'. In 2008 werd de Mobiliteitscall geopend. Deze call heeft als doel pilot-projecten te ondersteunen die zich richten op een verbetering in de uitwisseling van bestaande kennis en ervaring van organisaties gericht op mobiliteit in verschillende culturele sectoren. De Europese Commissie heeft uit 33 project inzendingen vier projecten gekozen voor co-financiering. Bij drie van deze vier projecten zijn Nederlandse organisaties betrokken, namelijk:

e.mobility – Hoofdorganisator: Pépinières Européennes pour Jeunes Artistes (France)

SPACE (Supporting Performing Arts Circulation in Europe) –

Hoofdorganisator: ONDA – Office National de Diffusion Artistique (France)

Nederlandse co-organisator: Theater Instituut Nederland

PRACTICS - See Mobile See Practical –

Hoofdorganisator: Teatterin Tiedotuskeskus ry (Finland)

Nederlandse co-organisator: Stichting Internationale Culturele Activiteiten

Changing Room –

Hoofdorganisator: Trans Europe Halles (Sweden)

Nederlandse co-organisator: Melkweg

Ook in 2009 zal het weer mogelijk zijn om projectvoorstellen met als onderwerp de ondersteuning van mobiliteit in te dienen bij de Europese Commissie. De nieuwe Mobiliteitscall zal gepubliceerd worden in April.

PRACTICS – See Mobile See Practical

SICA is deelnemer in het mobiliteitsproject 'See Mobile See Practical' of kortweg 'PRACTICS'. Dit driejarige project wil de uitwisseling bevorderen van best practices op het gebied van mobiliteit, informatie uitwisseling en dienstverlening aan culturele organisaties en kunstenaars die in Europa grensoverschrijdend werken. In het kader van dit project wordt een viertal pilot Culturele Mobiliteits Contactpunten (CMCP's) opgezet in Vlaanderen, Spanje, Wales en Nederland, die moeten fungeren als 'first stop shop' voor cultuurmakers die informatie en contacten zoeken in het Europees land waar ze activiteiten willen ondernemen. De pilot CMCP's worden ondergebracht bij organisaties die reeds actief zijn als kennis- en informatiecentrum in de cultuursector. De CMPC's moeten gaan fungeren als wegwijzer en een accuraat en actueel overzicht bieden van de culturele infrastructuur in hun land en de wijze waarop de kunstmarkt in elkaar steekt, fondsen, de juridische omgeving (belastingen, douane, sociale zaken en werkgelegenheid, verblijf, intellectueel eigendom, diplomawaardering etc.) en onderwijs en trainingsmogelijkheden. Trainingen en onderlinge kennisuitwisseling tussen de CMCP's moeten een impuls geven aan de kwaliteit van de dienstverlening, zodat uiteindelijk ook de mobiliteit van cultuurmakers wordt bevorderd.

Terugblik op het Europees Jaar van de Interculturele Dialoog 2008

Het afgelopen jaar stond in teken van de interculturele dialoog. Overal in Europa vonden culturele activiteiten plaats met als doel mensen dichterbij elkaar te brengen. In Nederland werd het Europees Jaar van de Interculturele Dialoog (EJID 2008) gevierd onder het motto Together Forever; omdat we voor altijd samen zijn (in Nederland; in Europa en op de wereld). U kunt de campagnewebsite hiervan bezoeken op www.togetherforever.nl. Daarnaast zijn in Nederland diverse activiteiten georganiseerd in het kader van het EJID 2008. Zo vond in mei tijdens het Festival aan de Werf, het EJID-theaterproject *Niemandslaan* van Dries Verhoeven (www.driesverhoeven.com) plaats en ging in september de première van start van *Hidden Trees*. Voor *Hidden Trees* verzamelde theatermaker Betsy Torenbos levensverhalen van mensen tussen de 75 en 95 jaar die afkomstig waren uit heel Europa. Meer informatie over dit project vindt u op www.hiddentrees.eu.

Het Europees Jaar 2008 werd afgesloten met een conferentie in de Utrechtse Jaarbeurs, waar kunstenaars en denkers uit binnen- en buitenland de interculturele dialoog illustreerden met optredens, filmvertoningen, presentaties en debatten.



Terugblik Europadag 2008

Naast de voorlichtingsbijeenkomsten en de workshops heeft het CCP een Europadag georganiseerd op 12 december. Deze druk bezochte dag met speeddates, een informatiemarkt, lezingen en workshops trok zo'n 180 bezoekers. Zij kregen de kans om informatie uit te wisselen met organisaties zoals het NFPK+, de Mondriaan Stichting en de European Cultural Foundation (ECF). Ook medewerkers van diverse programma's van de Europese Commissie waren aanwezig om vragen te beantwoorden. In workshops is stilgestaan bij onderwerpen als Europese financiering, Europese Netwerken, Mobiliteit, Creatieve Industrie en Cultuurparticipatie.

Ook in 2009 zal een Europadag plaatsvinden. Tijd en datum worden later bekend gemaakt.





(Foto 1 + 2: sfeer impressie)

(Foto 3: Sneska Quaedvlieg Mihailovic & Geoffrey Brown)

(Foto 4: Gudrun Heymans)

Oproep onderzoek CCP

In december 2008 is het Cultureel Contactpunt een nieuw onderzoek gestart. Binnen dit onderzoek richt het CCP zich tot Nederlandse instellingen die hebben deelgenomen aan projecten van het Cultuurprogramma 2000-2006 en Cultuurprogramma 2007-2013. Het doel van het onderzoek is om evaluatierapporten van deze projecten te verzamelen en op deze manier zicht te krijgen op hoe de projecten zijn verlopen. De evaluatierapporten stellen het CCP in staat voorbeelden te geven van projecten die zijn geslaagd in het realiseren van goede internationale samenwerking, maar het geeft ook de mogelijkheid struikelblokken te detecteren. Met behulp van deze informatie wil het CCP een brochure samenstellen ter ondersteuning van organisaties die in de toekomst subsidie willen aanvragen. Op deze manier poogt het Cultureel Contactpunt meer transparantie te creëren. Heeft uw organisatie in het verleden deelgenomen aan een project uit een van de twee Cultuurprogramma's, dan stellen we het zeer op prijs uw evaluatierapport te ontvangen. Is uw organisatie al benaderd door een CCP medewerker, dan vraagt het CCP u vriendelijk mee te werken aan dit onderzoek en bij afwezigheid van een evaluatierapport binnen uw organisatie, de toegevoegde vragenlijst in te vullen en te retourneren. De vragenlijst is ook online te vinden. Wij danken u alvast hartelijk voor uw medewerking. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Jeanne Verweijen: j.verweijen@sica.nl.

Informatie CCP

Het Cultureel Contactpunt (CCP) verstrekt graag specifieke informatie en advies op maat over het programma Cultuur en de oproepen. Organisaties die bezig zijn met het indienen van een aanvraag kunnen ook dit jaar weer bij het CCP terecht voor ondersteuning. **SICA/CCP** is dagelijks te bereiken:

Keizersgracht 324
1016 EZ AMSTERDAM
T 020 612 95 22
E ccpnl@sica.nl
W www.sica.nl

Het CCP-Team

Laura Grijns l.grijns@sica.nl
Klaartje Bult k.bult@sica.nl
Mareile Zuber m.zuber@sica.nl
Jeanne Verweijen j.verweijen@sica.nl

SICA is een onafhankelijk, bovensectoraal adviescentrum dat zich bezig houdt met alle aspecten van internationale culturele activiteiten en beleid. De SICA geeft advies via de helpdesk, organiseert ruim

vijfentwintig bijeenkomsten per jaar, verzorgt bezoekersprogramma's voor buitenlandse cultuurdeskundigen en brengt het kwartaaltijdschrift SICAmag uit. www.sica.nl.